



2012. március

## HÁTTÉRSZOLGÁLATOK ÉS EGYÉB FONTOS HÍREK

**Ázsia:** Imádkozzunk azért a tanfolyamért, amelyet március során szervez a Többnyelvű Siket Oktatók közössége. A tanfolyam célja, hogy magas színvonalon tudják oktatni a jelnyelvet az érintett országokban, ezért könyörögjünk, hogy minél több tanító és nyelvész részt tudjon venni. Adjunk hálát Istennek, amiért azok is igyekeznek elmenni a képzésre, akik korábban akadályoztatva voltak.

**Világszerte:** A Faith Comes By Hearing tavaly év végéig 618 nyelven adott már ki hangzó Újszövetségeket, és több mint 300.000 példányban juttatott el népcsoportokhoz Proclaimers-készülékeket (magnóhoz hasonló készülék, mellyel akár egy egész gyülekezet is hallgathatja kizárólag Isten Igéjét). Ezekkel több mint 5 milliárd embert érhet el az Ige. Istené legyen a dicsőség a Faith Comes By Hearing 40 éves szolgálatáért és azért, hogy ennyi ember felé szolgálhattak már eddig is!

**Ghána:** Lukács evangéliumában olvassuk, hogy Jézus „gyarapodott (...) Isten és emberek előtti

kedvességben”. Istené a dicsőség, hogy ez a ghánai Bibliafordító társaságra is igaz lett. Az UNESCO a következőképpen ismerte el a munkájukat: „A program átformálta a tanulók mindennapjait. Ujjlenyomatok helyett már aláírják a nevüket, a felnőttek pedig képesek azonosítókártyákat kiállíttatni a kórházban a gyermekeiknek. Sokan találtak munkát vagy iratkoztak be iskolába. A szervezet különösen odafigyel arra, hogy a kultúrához illő módszereket és tananyagot használjon. Rengeteg önkéntes tanár és felügyelő járul hozzá a program működéséhez.”

**Pápua Új-Guinea:** Adjunk hálát az Úrnak, hogy a Kelet Új-Britannia tartomány Gaulim nevű falujában 30 új hívő merítkezett be Újév napján. Isten hatalmasan munkálkodik az ura népcsoport tagjai között, és a három fő fordítón, Boázon, Mansangon és Amenen keresztül is, hogy növekedjen a gyülekezet. Imádkozzunk, hogy a növekedés ne álljon meg, hanem hadd lehessenek élő példa a környező népek számára is.

## AHOL FOLYAMATBAN VAN A BIBLIAFORDÍTÁS

**Mauritius:** Több mint 600.000 morisyen nyelvet beszélő ember él a szigeten. Miután 2011 februárjában átadták náluk a morisyen nyelvű Újszövetséget, a helyi lelkészek megkérték a fordítókat, hogy a Zsoltárok könyvét is fordítsák le a nyelvükre. Így jobban megértenék az Ó- és Újszövetséget, és a naponkénti Bibliaolvasásban is motiváltabbak lennének az emberek. A fordítócsapat 1 év alatt tervezi a Zsoltárok fordítását, és tervezik, hogy mind nyomtatásban, mind hangzó formátumban megjelentetnék majd. Könyörögjünk azért, hogy a kész szövegrészek átnézése és a fordítók egyéb elkötelezettségei ne menjenek egymás rovására, és mindenre találjanak alkalmas időt. Könyörögjünk azért is, hogy a helyi közösségnek minél értékesebb meglátásai legyenek a tesztelés során, amit a javítás során fel tudnak használni, hogy minél tisztábban szólhasson az üzenet.

**Nigéria:** korábban már hallhattunk a kambari nyelvcsoporthoz 3 nyelvűre (tszikimba, tszisingini és

kisingini) folyó fordításokról. Nagy örömhír, hogy a kisingini fordítás is elérkezett a végső ellenőrzés stádiumába, ami közel egy évet fog még igénybe venni az Egyesült Államokban. Két anyanyelvi fordító hagyta hátra a családját ideiglenesen, hogy részt vehessen ebben a munkában. Ezt a fázist gyakran kíséri szellemi támadás, ezért különösen is szükség van az imádságokra, hogy mind a kisingini, mind pedig a többi befejezés-közele fordítást az Úr oltalma kísérje, adjon békességet a fordítók, konzulensek, családtagok közé!

**Fülöp-szigetek:** A Nyugat-Bukidnon Manobo nyelvű Ószövetséget rendezik éppen nyomda alá, egy másik fordítást pedig, a közép-ífgao nyelvű teljes Szentírást októberre tervezik, hogy elkészül. Imádkozzunk jó egészségért a munkában résztvevők számára, azért, hogy a gépek ne hibásodjanak meg, ne jöjjenek közbe zavaró események, valamint elegendő anyagi fedezet álljon rendelkezésre a munkához.

# ima mindenkiért



**Dél-Ázsia:** Könyörögjünk azokért a munkatársakért, akiknek el kellett hagyniuk a szolgálati területüket egészségügyi problémák miatt, emiatt félbeszakadt az a munka. Hordozzuk őket imádságban, hogy

minél hamarabb helyreálljon az egészségük, ne csüggedjenek el, és tovább tudják folytatni a munkájukat.

## AHOL ELKÉSZÜLT A FORDÍTÁS

**Pápua Új-Guinea:** Adjunk hálát Emma Biboért, Beata Woznáért és Theresa Wilsonért, akik a szeimat nyelvű Újszövetség nyomdai előkészítésén dolgoznak a Manus-tartományban. Egyben imádkozunk is értük, hiszen tudjuk, milyen nehézségekkel kerülhetnek szembe ebben a munkafázisban.

Az átdolgozott madak nyelvű Újszövetség átadási ünnepségére március végén fog sor kerülni, ezért

Istené legyen a dicsőség! Könyörögjünk, hogy főleg a fiatalabb korosztály hadd nyissa meg a szívét az Ige előtt, valamint hogy a keresztyén vezetők is hadd támogassák a gyülekezetet az anyanyelvükön szóló Biblia használatára. Imádkozunk, hogy azok a külföldi munkatársak, akik részt vettek a munkában, hadd kapják meg a vízumot, hogy részt tudjanak venni az átadási ünnepségen.

## A MAGYAR IRODA HÍREI

Sok dologért dicsőíthetjük Istent, ami február folyamán történt az **Európai Képzőközpontban**, köztük néhány - hozzánk közel álló - történetért: a magyar Wycliffe egyik tagja (**Komlósiné Sümegi Nóra**) ugyanis a lehető legmagasabb pontszámot kapta a romákkal kapcsolatos értekezésére, egy másik diák (**Ernst-Kurdi Eszter**) pedig fonológiából ért el kimagasló eredményt. --- Az Európai Képzőközpontban (ETP) sajátíthatják el a leendő misszionáriusok azokat a készségeket, amelyek szükségesek lesznek a munkájukhoz; pl. hogyan lehet új, leíratlan nyelveket megtanulni, írásolvasás-munkához szükséges tudnivalókat, és fordítási alapelveket is. **Hordozzuk imádságban a központot**, mivel a vezetők most gondolkoznak azon, hogy hová költöztethetnék át az oktatást, ahol egy Bibliaiskolával még szorosabban együttműködhetnének a jövőben.

Hálásak vagyunk, hogy az irodában van egy lelkes **önkéntesünk**, Papp Dorca személyében, aki tanulmányai mellett vállalata, hogy rendszeresen besegít adminisztrációs és szervezési munkálatokban.

Április elejétől **több tagunk is itthon fog tartózkodni**. Imádkozzuk számukra biztonságos utazásért és pihentető felkészülésért az előadás-körút, illetve a bibliaiskolai gyakorlat előtt.

**Ernst-Kurdi Eszter és Andreas** magyar kiküldő istentisztelete február 26-án volt, most pedig a svájci gyülekezetük részéről is küszöbön áll a kibocsátás. Imádkozunk áldott alkalomért, jó felkészülésért és biztonságos útért, mikor április 1-én **útnak indulnak Kamerun felé**.

Imádkozunk a közelgő **MINAP rendezvényért**, amelynek előkészületei már nagyban folynak. Most új helyszínen, a Külső-Kelenföldi Református Templomban leszünk együtt ezen a misszióra mozgósító, egyedülálló napon! Imádkozunk sok érdeklődő résztvevőért és döntésekért, odaszánásokért, elhívásokért!

A magyar iroda életében újabb nagy lépés, hogy március 26-án **igazgatóválsztásra** kerül sor. Imádkozunk Istentől jövő, helyes döntésért és az új vezető számára kellő bölcsességért a szervezet igazgatásában.